Porównanie tłumaczeń II Machabejska 1:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | podpalili główną bramę i przelali niewinną krew, to my wówczas modliliśmy się do Pana i zostaliśmy wysłuchani. Złożyliśmy krwawą ofiarę i ofiarę z najczystszej mąki, zapaliliśmy lampy i wyłożyliśmy chleby. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | podpalili główną bramę i przelali niewinną krew, my modliliśmy się do Pana i zostaliśmy wysłuchani. Złożyliśmy więc ofiarę krwawą i pokarmową, zapaliliśmy lampy i wyłożyliśmy chleby». |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І вони спалили браму і пролили невинну кров. І ми молилися до Господа і були вислухані і ми принесли жертви і пшеничну муку і ми запалили світила і поклали хліби. |